

|   |                     |            |                                       |
|---|---------------------|------------|---------------------------------------|
| Chariot de travail<br>(vhc. spécial) +) | Marque<br>C L A A S | Mercator-S | Fiche d'homologation n°<br>CH 5160 13 |
|---|---------------------|------------|---------------------------------------|

MOYENS D'IDENTIFICATION "CLAAS" à l'avant, à l'arrière et latéralement sur véhicule  
"Mercator S" de chaque côté et sur plaquette du constructeur, à l'avant  
à droite, sous le poste de commandes

"67" préfixe au No du châssis

Numéro du châssis frappé à droite, sur face AV sur support du rabatteur incliné  
Signe d'identification du moteur frappé "354" au-dessous de la pompe à injection (préfixe au No du moteur)  
Constructeur Gebr. CLAAS, Harsewinkel (D) Importateur \*)

CHASSIS Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4 Entraînement avant  
Direction Orbitrol Assistance hydraulique  
Frein de service hydr.exp.int.s.arbres d'entraîn., 2 cyl.princip.  
Frein auxiliaire méc.à mâchoires sur [2 pédales av.verrouill.  
Frein stationn. arbre intermédiaire Frein pr. rem. -  
Transmission variateur + mécanique Nombre vit. 3  
Blocage differ. - Crochet rem. - Vitesse max. 17 km/h

MOTEUR Genre en ligne Temps 4  
Marque PERKINS Carbur. D  
Type 354  
Position au centre Nombre cyl. 6  
Alésage 98,4 Course 127  
Cylindr. 5792 cm<sup>3</sup> CV-Impot 29,5  
CV-puiss. 102 (DIN) à 2200 t/m  
Refroidissement eau  
Bruit 82 dB (A) à 2300 t/m  
Amortissement bruit 1 pot  
490x210x120

CARROSSERIE Forme moissonneuse-batteuse Nombre portes \_\_\_\_\_  
Toit ouvert \_\_\_\_\_  
Nombre de places : Total 1 ; AV \_\_\_\_\_ ; milieu \_\_\_\_\_ ; AR \_\_\_\_\_ ; Places debout \_\_\_\_\_

| DIMENSIONS     | Voie                             | AV              | AR      |
|----------------|----------------------------------|-----------------|---------|
| Diam. braquage |                                  | 2500            | 1360    |
|                | G                                | 11,4            | DR 12,1 |
| Empattement    | <u>3200</u>                      |                 |         |
|                | Dimensions ext.                  | Dimensions int. |         |
| Longueur       | <u>8600</u>                      |                 |         |
| Largeur        | <u>3400</u> (av. table de coupe) |                 |         |
| Hauteur        | <u>3500</u>                      |                 |         |
| Porte à faux   | AV                               | <u>3150</u>     |         |
|                | AR                               | <u>2250</u>     |         |
|                | lat.                             | <u>-</u>        |         |

| POIDS                  | Avant                           | Milieu | Arrière            | TOTAL       |
|------------------------|---------------------------------|--------|--------------------|-------------|
| A vide                 | <u>4830</u>                     |        | <u>1320</u>        | <u>6150</u> |
| Charge utile           |                                 |        |                    |             |
| Total                  | <u>4830</u>                     |        | <u>1320</u>        | <u>6150</u> |
| Garantie fabr.         | <u>5400</u>                     |        | <u>2000</u>        | <u>7000</u> |
| Dimens. pneus          | <u>18,4/15-30 8PR</u>           |        | <u>11,5-15 6PR</u> |             |
| Charge p. essieu       | <u>4830</u> (1,4)               |        | <u>2630</u> (1,5)  |             |
|                        | de l'ensemble                   |        |                    |             |
| Poids maxi remorquable | <u>-</u> kg                     |        |                    |             |
| Variante de pneus:     | <u>AR=8.50-12 8PR 1670(2,0)</u> |        |                    |             |

EQUIPEMENT §) Equipement électrique 12 v

Feux de route - Avertisseur optique -

Feux de croisement HELLA K21037 / 21032

Feux de gabarit AV= A (E) Feux de position: A (E)

Avertisseur 1/électrique (1-ton) Niv. sonore 81 (dB/A)

Essuie-glace - [AV=CH 1111001

Feux arrières WBC CH 1013301 Catadioptrés [C = I (E)

Feux stop - [AR= I (E)

Eclair. plaque contr. - Plaque forme haute/oblongue

Rétroviseur 2/de ch.côté extér. Indic. vitesse -

Indic. direction clign. 2/disposition II

AV HELLA K 12716 latér. - AR WBC CH 1013301

Cale: 400x300x230 Lampes de travail 1/séparée

Feux de danger: 1/HELLA A 7158

INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION

Genre Chariot de travail (vhc.spéc.)+)

Marque & type CLAAS Mercator S

Homologation n° CH 5160 13

Forme de la carr. moissonneuse-batteuse

Places ass. : Total 1 ( - avant)

Poids à vide 6150 Carburant D

CV 29,5

Charge utile - Cylindrée 5792 cm<sup>3</sup>

Poids total 6150 Poids de l'ensemble -

REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS: No de châssis du vhc.homologué = 67 000 658

\*) Importateurs: Landmaschinen AG, Berne-Bümpliz - ALLAMAND SA, Morges/VD  
 FRIED Landmaschinen AG, Koblenz/AG - H. MEIER, Landmaschinen,  
 Marthalen/ZH

+ ) Véhicule spécial: largeur totale 3400 mm

§) Hauteur des feux de croisement, de position et des clignoteurs avant admise pour raisons techniques.

A noter dans le permis de circulation, sur page 4:

- démonter les diviseurs intérieurs + extérieurs
- poutre de protection jaune/noir avec 2 catadioptrés par-dessus le rabateur d'épis
- marquage jaune/noir à l'AR, à gauche sur table de coupe et sur supports des feux AR
- assurer mécaniquement la table de coupe
- rabattre vers le haut et assurer l'échelle AR
- contrepoids de 90 kg nécessaire à l'AR
- des tables de coupe dépassant 3,50 m de largeur doivent être démontées et transportées séparément

Berne, 17.7.72

Chariot de travail  
(vhc.spécial)

Marque  
C L A A S

Type  
Mercator S

Fiche d'homologation n°  
CH 5160 13

F I C H E   C O M P L E M E N T A I R E   I .

Complément du 19.1.73 - Sw

Dès janvier 1973 avec la modification des feux suivante:

Feux de croisement, feux de route et feux de position (nouveaux): HELLA K 11103